

065

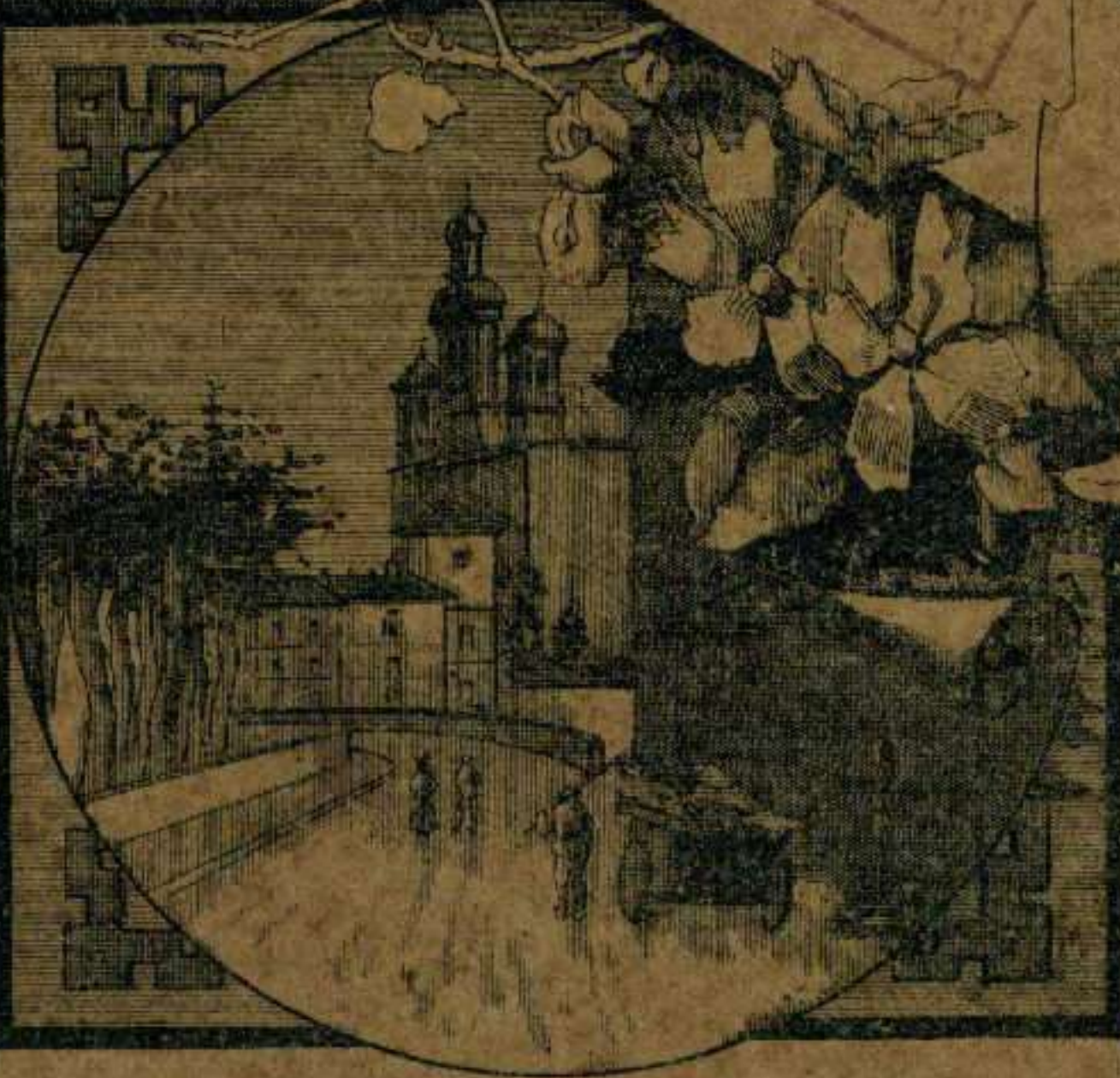
6. 67-13

Conde de Aranda

PARA USO DE

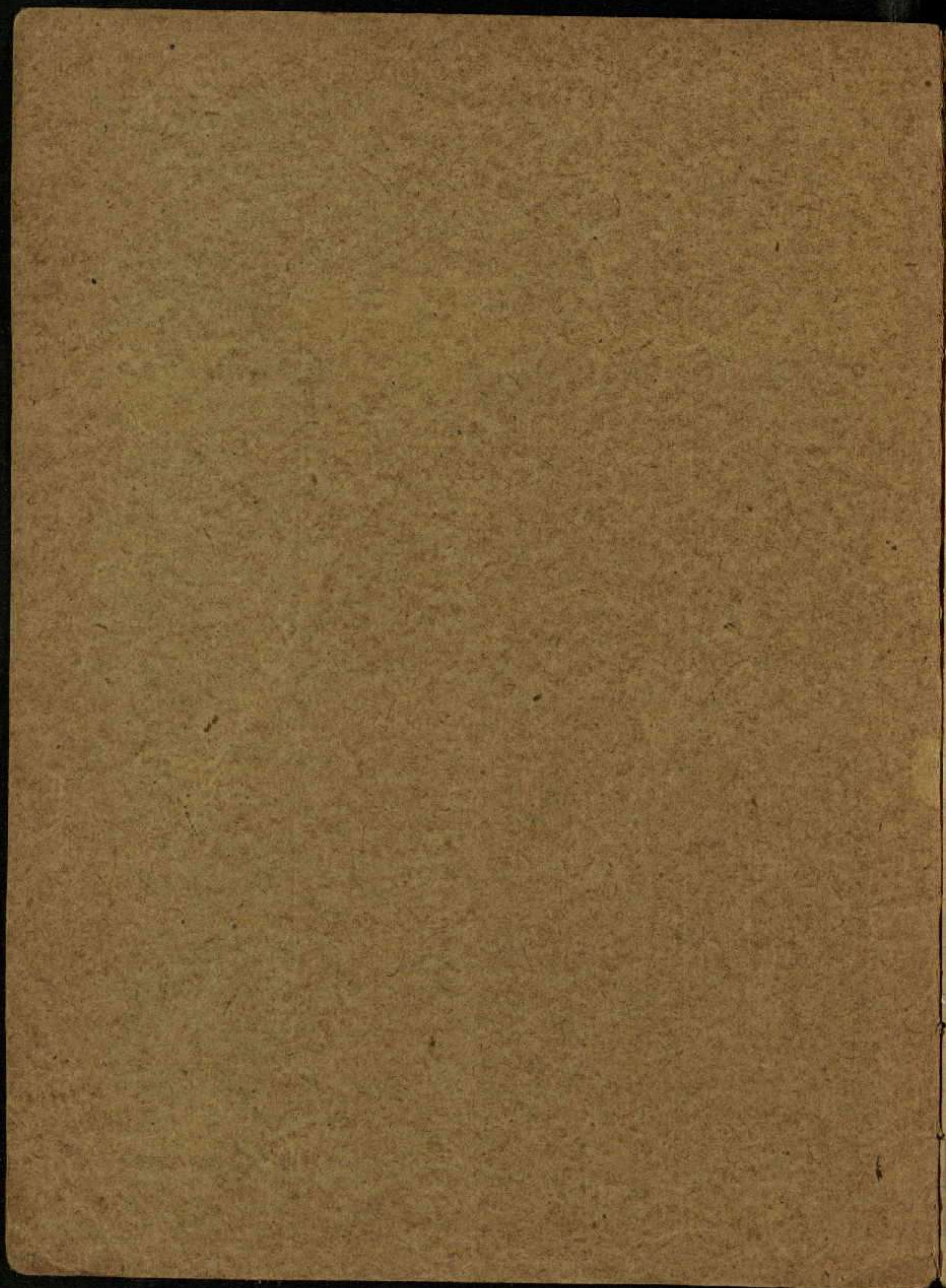
Juan Oubi

7	8	111	189
N	o	Pres	Pres



R. 3 19547

MS. 331



DIANA BOARD

ALBANY

1870

ALBANY

A mon bon amic

Rosendo Bonás

*com à debil mostra de gratitud y respectuós
afecte, per la bona amistat que li porta*

L' autor.

17

17

17

17

17

17

17

17

17

(opte)

1811

PLATE 7

Number	Description
1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...

[Handwritten notes]

PLATE 8

[Handwritten notes]

- ADELA No parlaria ab la sencillés que parlo.
RAFEL ¡Oh! senyoreta Adela, cada frasse de vosté, m' anuncia una próxima felicitat.
ADELA *(De sobte)* Vaigi ab cuidado, que si s' aboca tant es fasil que caigui al carré.
RAFEL Moriria tranquil, sapiguén que un angel prega per mí.
ADELA *(Esclatant una rialla)* 'M sembla que no arrivará lo cas de sapiguero.
RAFEL Es que per vosté, soch capás de fer un disbarat.
ADELA Ja, veurá si tan si empenya, fassiu.
RAFEL Gracias.
ADELA Cada cual, es duenyo de ferho.

ESCENA II

Dits y NICASSI

Surt de la dreta lateral, poch à poch, adonantsen d' Adela, pausa, dirigintse al publich ab marcada intenció

- NICASSI *(Baix)* Cada día á la mateixa hora, 'l dialech de balcó á balcó. *Dirigintse á Adela, alt y molt jugat*). Senyoreta. *(Cridantla)*
ADELA ¡Qué! ¿Qué... vols? *(De sobte ab sorpresa, retirantse del balcó.)*
NICASSI *(Ab intenció)* Lo seu papà s' acosta.
ADELA ¡Ah! bueno.
NICASSI *(Ab maliciosa sonrisa)* ¿Vol que 'l tanqui?

- 9 -

(Referintse al balcó).

ADELA No, no es necesari.

ESCENA III

Dits y ARISTIDES

Surt per la segona porta, dreta, lateral, ab bata y casquet, ab un llibre á una mà y rodant lo dit indice de l' altra mà, sobre ell. Dit personatge ab caràcter intranquil.

Música

ARISTIDES Ab la ruleta, Adela meva y soch sempre desgraciat

ADELA ¿Que l' hi passa, papahito?

ARISTIDES Que 't tinch molt que vigilá

ADELA ¿Vigilarme?... ¿per qué causa?

ARISTIDES ¿Y ho preguntas? per ta sort, que l' Horoscopo adivina las cosas mes grans de 'l mon.

(Los dos fan rotllo en torn de D. Aristides qui te á la ma lo Horoscopo y en l' altra roda. Aquesta escena molt cuidada á carrech de 'ls actors)

ARISTIDES Mira ¿veus?
Are rodo
Mira ¿veus?
Lo trenta hú,
Mira ¿veus?

Handwritten notes on the right margin:
Fula
17
17
17
sta
ma
ria
ra
era
un
ria
17
senta
rota
in
papa
in
(pito)

- ADELA ¿La resposta?
- ARÍSTIDES Que no 't cassis ab ningú
 (*Repetició*)
- ADELA Miri ¿veu?
 Se equivoca
 Miri ¿veu?
 Com no es vritat
 Miri ¿veu?
- ARISTIDES La resposta.
- ADELA Que prompte m' haig de casá.
 (*Repetició*)
- ARÍSTIDES No 't cassis may filla meva
 perque un disbarat farás.
- ADELA No casantme, papahito,
 ¿qui tindré al meu costat?
- ARÍSTIDES Tens pare, mentres jo visqui
 amparo no 't faltará,
 y cuant falti, allavoras,
 allavoras t' arreglarás.
- ADELA Pues miris salero
 que s' ha ben trompat,
 pues penso casarme
- ARÍSTIDES (*Apart*) Cuan li penará.
 No 't sublevis. Lo planeta
 molt *rrebé* ho va encertant
- ADELA Si t' encerto t' endivino.
- ARÍSTIDES (*Apart*) Si. ab mentidas guanyarás.
- NICASSI (*A Adela*) Pues si ab vol creure
 deixintho está
 que prou ximplesas
- ARÍSTIDES ¡Ah, no, aixó may!
- NICASSI Cantém senyoreta

que aixins li distreuré,
aquestas manías
que te dins del cap.

NICASSI Si marxessim à la terra
ahont habitan 'ls cubans
de segú que 'ns tornariám
negres 'ls dos com safrá.

ADELA Allavors com á negritos
y sens tenir mena de pó
ens ageyém á l' hamaca
y dormim de panxa al sol

NICASSI Tu 'ts la negra
que jo buscaba.

ADELA Tu 'ts lo negre
que busco jo.

NICASSI Tu 'ts la xata

ADELA Tu 'ts lo meu xato

NICASSI Som dos xatos

TOTS ¡Ah! Tant debó.

NICASSI Aixís d' aquet modo
La vidā pasant
Las penas que fugin

ADELA (*De sobte*) serán pe 'l papá.

NICASSI Tu 'ts la negra
que jo buscaba.

ADELA Tu 'ts lo negre
que busco jo.

NICASSI Tu 'ts la xata

ADELA Tu 'ts lo meu xato

NICASSI Som dos xatos

TOTS ¡Ah! Tan debó.

6

9

13

17

Fula

17

17

eta

ma

ria

da

era

ura

ria

enta

eta

eta

eta

papa

in

(pote)

Tango

ADELA Negrito mío.
 Chichí del alma
 ¡Ay! chacho mío
NICASSI Cariñoso amor.
ADELA Ay que tanguito
 Pancho del alma
NICASSI Ay maniguita
 del corazón.
TOTS DOS *(Ballan, Júmele*
 Júmeie
 Júmili
 Jumilipé
 Jámala
 Jámala
 Mogina maja
 Dámela, dámela
 Ja, ma, la ja mala jámalo
 Ja, ja, ja, ja ja...

Parlat

ADELA ¿Papá, que l' sembla la cubana?
ARÍSTIDES ¡Bonica! Mes de tots modus no 'm conven-
 serás.
ADELA ¿De qué papá?
ARÍSTIDES De casarte; no veus, que jo, sense tú, no
 deixa de ser un mito l' existencia meva
ADELA Pero...
ARÍSTIDES No insisteixis mes, es imposible, no puch.
 no vuy que lo inferior se sublevi ab lo su-
 perior.

ADELA Vaja, papá, aquestas materias son masa sé-
rias pera tractarlas ab mí.

ARÍSTIDES Vaja, prou; no 'n parlém més (*Se 'n va per
la segona dreta lateral*)

ADELA Se 'n va sense escoltarme, aixó es tirar la
caballería demunt de qui la volía guanyar.
(*Se 'n va per la dreta primera lateral*)

NICASSI Encare ho entench menos: quin modo de
comparar las cosas, «Tirar la caballería de-
munt d' qui la volía guanyar», ¿aquesta es
la ciencia? aquesta es la instrucció de la cla-
se rica? ¡Infelisa noya! ¿No coneixes que
tot aixó es molt ridicul? ¿No valdría mes
que diguesis ab claritat, sense embuts «Pa-
pá, vuy casarme, y lo objecte que m' ocu-
pa totas las aspiraciós del meu cort; es lo
vehí, es lo jove robust, guapot, expansiu.
rich, bon carácter, atent y...» vaja tot alló
que 's diu en semblans casos.

¿Trucan? (*Se sent la campanilla*)

(*Al publich*) Vaix á obrir. (*Se 'n va per lo
foro.*)

ESCENA IV

NICASSI y RAFEL

**Ls dos per lo foro. RAFEL, ab un ram de flors á una
ma, al altre l' sombrero de copa que sempre l' espolsa
NICASSI, RAFEL ab traje de rigurosa
etiqueta ab seremoniosas cortesias.*

NICASSI La oferta no deixa de ser incitadora, pero
temo donar un pas en fals.

RAFEL. No 'l donará, jo 'n responch ab la meva formalitat. Ademés, ja sap que lo pacte fa 'l tracte. Vosté s' interessa perque jo obtinga la mà de la senyoreta Adela y jo 'm recompensa l' hi entrego á vosté 'ls vinticinch, duros nets y polits.

NICASSI ¿De modo que estima á la senyoreta?

RAFEL (*Ab passió*) L' adoro.

NICASSI Sent una voluntad formal me interesaré.

RAFEL (*Content*) ¡Oh! ¡Gracias! (*Ab cordial amistat*) Vosté fa la meva felicitat.

NICASSI ¿Ahont tindré d' anar per cobrar 'ls vinticinch duros?

RAFEL (*A llargantli una tarjeta*) Aquí te las senyas de casa, y de casa de vosté.

NICASSI (*Pausa*) Gracias (*Després de acceptarla y llegirla*) (*A Rafel*) ¿Carrer de Caspe? ¿Viu frente d' aquí?

RAFEL Frente per frente.

NICASSI ¿Es tal vegada, vosté, lo qu' fá signos á la senyoreta?

RAFEL Lo mateix.

NICASSI Aixís comprench lo móvil del pas que acaba de doná.

¿Es diu Rafel? (*Referintse de la tarjeta*)

RAFEL Per servirho.

NICASSI Bonich nom.

RAFEL Gracias pe 'l favor.

NICASSI Dich lo que 's mereix (*Escollant, sentintse la vehu de D. Aristides*) L' amo se acosta. L' suplico que no 'm comprometi.

RAFEL ¿Volguent dir que 'm retiri?

NICASSI Ja veurá, si no es ofendre'l, la seva presen-
cia no deixa de causar un destorb á l' hon-
rosa comisió que vosté m' entrega ab totas
las sevas amplias facultats.

RAFAEL (*Apart*) Quin xicot mes instruit. (*All*) M' en
vaig, pero avans (*donantli*) asepti aquet du-
ro y aquest ram de flors per la senyoreta
Adela.

NICASSI Está molt bé. (*Recullint ambas cosas y po-
sant l' ram dintre lo gerro de sobre la taula
de centro*).

(*Ab dos s' en van cap'l foro*)

ESCENA V.

ADELA sola

*Surt de la dreta primera lateral, adonantsen
del pom de flors ab sorpresa*

ADELA (*Cavilant*) Un ram de flors (*Admirada*) ¿Qui
l' haurá portat? (*Trayentlo del gerro y mi-
rant las flors*) ¿Que s' aixó? ¡Una targeta!
(*Trayent un paperet del pom*) ¿Qué dirá? (*lle-
gint*)

Música

Vals

ADELA Tenint ganas de casarme
no faig mes que cavilá

Adela
it
Adela
ma
ria
ra
era
ura
na
enta
eta
ra
pa
an
ente

si es que tinch de ferho prompte
ó tinch de ferho mol tart.

Ab grans somnis de grandesa
clara llum hi distingit
y es la llum de m' esperanca
que 'm senyala lo camí.
Sento fret que 'l cor me glasa
y es que 'm falta la caló,
no veyentla, 'm pasa sempre
aixó crech que es mal d' amor.

Sempre 'm contempla
cuan surto 'l balcó
y ab prova d' aprecio
li envio 'l meu cor
li envio 'l meu cor.

Parlat

ADELA Res, no hi ha com ser soltera, hermosa y ben
feta ¡oh! aixó principalment.
Y la veritat es que m' agrada aquest jove.
No te mala fisonomía... Devegadas l' ex-
terior no iguala ab lo interior, 'ns hi ficsa-
rém. Si, ¿pero, y lo papá hi consentiria si jo
volgués casarmi? Aixó es lo que 'm pregun-
to varias vegadas; si es presentés un bon
partit, que fos aseptable per la meva part.

Quis Solterici

Musica

R. *presentando* : Senyoreta?
 A. ep (Es lo jove)
 R. Soch lo vehi
 A. Mes dispersi
 R. No s'men vaigi *(detenut)*
 A. Es voste molt atrevit

R. Es... que escolti senyoreta
 encare que roch format
 per voste yo m'perderia
 si no fos pel meu papa

A. Si papa voste n' tinguera
 y me vingues a demanar
 lo sens d'upte l'hi daria
 La meva preciosa ma

R. Pues aixis voste y consenta
 Ah! Angel del meu amor
 voste m' donaria maneta
 y l'entrego lo meu cor

A. Allavors venga lo seu papa
 y l'el meu's parlaran

Le Don Juan Pina

Barcelona

017

017

with

ad. p. Sub.

grad.

K10

ici

017

folia
Boisak
Furthel
Kauf.
Tern
Kupke
Blasennent - Pastoren

017

(epist/ep)

1000

y ayuntades nostras dichas,
nostros cors ne lligaran,

017

Ballen, saltem
que la dicha sera nostre,

Ballera, saltem
nostre oticha cercarem,
(repeteixen y ballen)

017

with

A. G.
Surt.

rol y
K 10

si

117

117

(scripte)

Escena 6^a

La mateixa (ADELA) y ~~el~~ Nicasi. 017

(se sent la campaneta y surt Nicasi.)

Nica. (Desde la porta.) ¡Senyoreta?

R. Senyoreta,

A. (Es lo jove.)

R. Loch lo vetu

A. Mes di'penri

R. No se'n vagi

A. Es vorté molt atrevit

R. Es que escolti senyoreta

Encara que roch formal

Per vorté yo em perderia

Si no fos pel meu papia

A. Si papia vorté'n tinguera

y'm vingues oi demana

yo sens dupte l'fidarica

La mevo preciona mo

R. Pues axins, vorté hi conse

¡Oh! angel del meu amor,

avis (apart) obquet mano vé per cuartos. (de sapite)

10

ates. 017

hero. amich

pel fondo. 9

guerra. Surt.

lat^a lateral y

londo. 017

Florenci

017

017

Voto en don fina maneta
Yo li entrego lo meu cor
A. - Allavors vinga lo seu

[papa
y el meu's parlarán
y apuntados nostres dichas
Nostres cors ne lligarán

y ballem y saltem
Nostre dicha fem com
[plerta

y ballem y saltem
Que la dicha sera nos
[tre

y ballem y saltem
Nostre dicha cercana

(repeteixan y ballan.)

Tolca
Kipke

Mica (Desde la porta) ¡Senyoreta?

Muzire

J. - Es voste D. Aristides?

A. - D. Aristides per servir.

J. - No m'espantan ras haretas
Ni los nervis que jo ting

A. - Molt m'extrañan ras por
[raules

Ab los fets yo vuy entrar.

Pues comenci y pronto acabi
Sempre, vech el a y catala

J. - Si voste vol que parli

Molt promptly l satisfaré

A. - Brech que n'ha vingut a ma

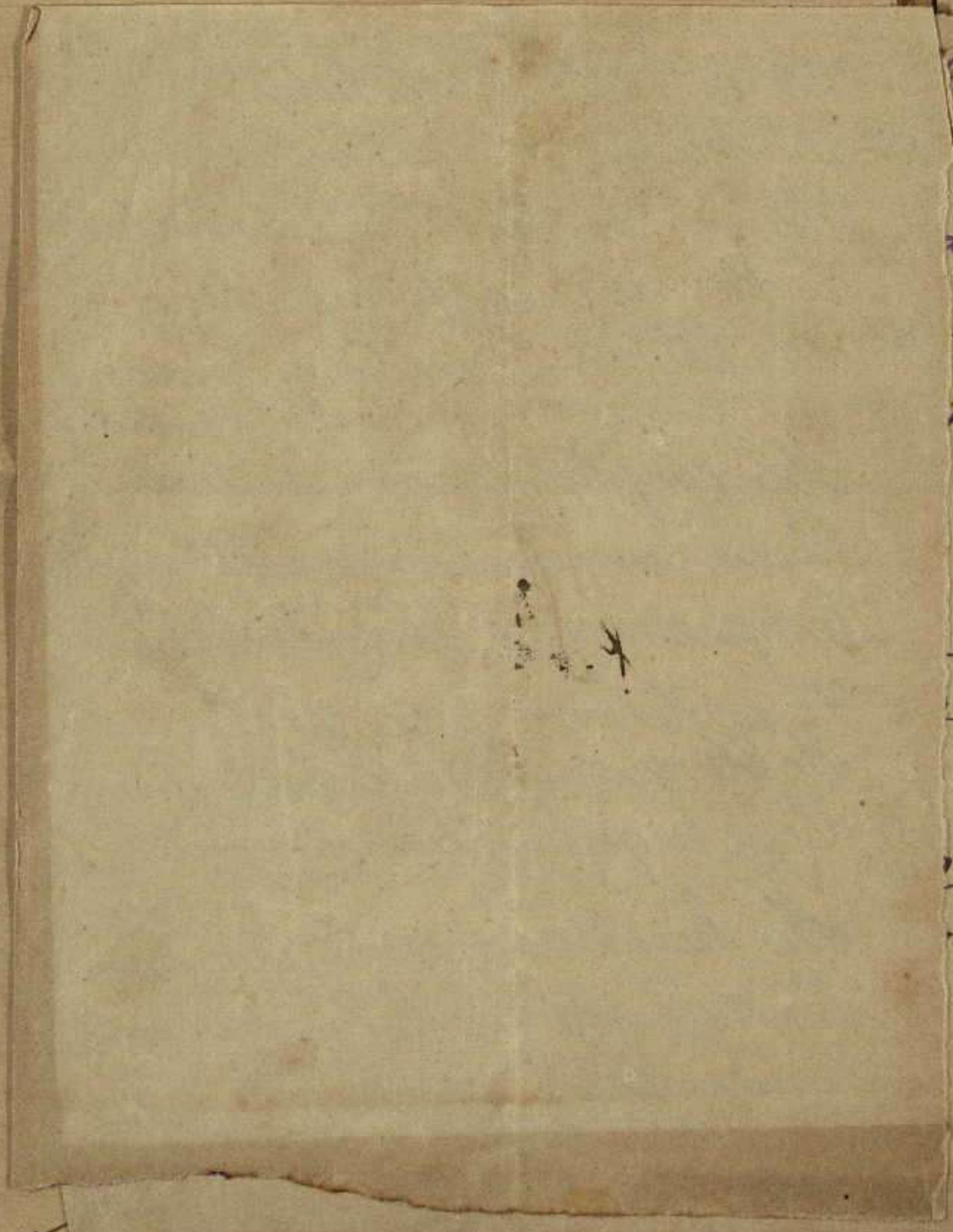
No haura n'guit per res me
[cava

J. - Sen axins yo l'hi prometo

Serne breu y catala

Foja ~~amb~~ y anem al gran

A. - Pues comenci pot parli.



Stella
Kjoko

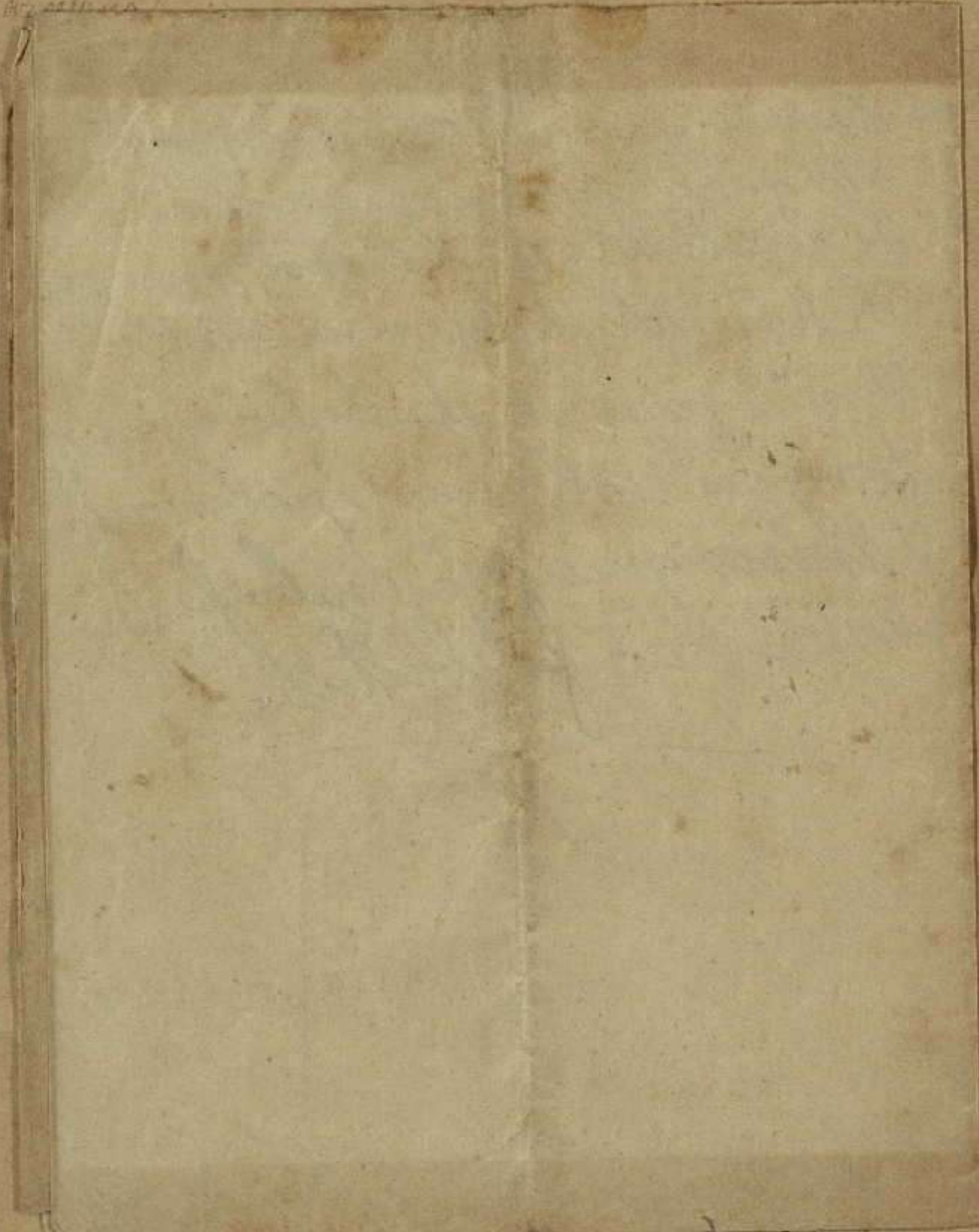
Mica (Desde la porta.) ¡Senyoretà?

Mimica.

12

* Benin ganas de casarme
No mes faig que cavila
Si haix de ferho mol prompte
Oh haix de ferho mol tart.
Y n' l'juguet els hi ha agradat
Dongen volsuma palmada
Y axius quedaria embafada
Norte gran felicitat.

Faint handwritten text at the top left corner.



Faint handwritten text at the bottom center, possibly a signature or date.

Faint handwritten text along the right edge, possibly a page number or marginal note.

Escena 6^aLa mateixa (ADELA) y ~~el~~ Nicasi. 117

(se sent la campaneta y surt Nicasi.

Nica. (Desde la porta.) ¡Senyoreta?

Ad. ¿Qui hi ha?

Nic. Un senyó que pregunta per vostés. 117

Ad. ¿No t'ha dat tarjeta?

Nic. No senyora. Ha ~~dit~~ dit que here amich
de D. AristidesAd. Pues que passi. (Nicasí s'en va pel fondo. ~~de~~
~~de~~ (de la per la esquerra. Surt
(D. Aristides per la 1^a lateral y
(Claramunt pel fondo. 117Escena 7^a

D. Aristides y Claramunt y Florenci

Claro. Parlo ab D. Aristides 117

Aris. Per servir.

Claro. ¿Loch.....!

Aris. ; Dira!

Claro. Ving.....!

Aris. Buenos..... ve..... 117

Claro. Per cers assumptos... reb.....

Aris (apart) Alguet mano vé per cuartos. (de septe)

(alt.) Si ya comprengeu.

Filo (alegre) Oh compren; oh! digna paraula de un Sócrates com voste.

Aris. (Ja et veig venir. Oh adulador.) vol dir?

Filo No li capiga de què es negoci euadrat.

Aris. (Oh rudo beari) Pues desitja.....?

Filo La verdadera causa del fet.

Aris. Quin fet?

Filo El que voste ha dit que no ignora.

Aris. (apart.) Aquest home es boix. (alt.) Si no s'explica ab mes claritat.....

Filo Vaix a ferho. La paret es solida, pero hi falta repintarla.

Aris. (Vaja es arquitecto.)

Filo Y lo principal es, que si voste vol, puix tirar avant. Y si hi venhen milloras ens el llogaran deseguida.

Aris. La pared.... repintarla.... milloras.... Vaja que no ho enteng.

Filo. (arecantre) Y trova obstacles?

Aris. Cap.

Filo Pues aixins hi lo pacte y voste lo

firmarà. (Sen va correns mentres Aristides la
(vol detindre. —))

And. Deturis, escolti. Però si l'heuteng que'm
~~penyis~~ penyis. Aquest home em busca
algun compromís. Jo ho consultaré ab lo
advocat. (Toca la campanilla ab innocència.)

Escena 8.^a

Sib y Nicassi pel foro ~~depresses~~
des. El bastó... lo sombrero. (Nicassi sen va y torna
(a sortí ab dits objectes.)

Nic. Ahon va tan depressa.

And. No ho sé. Digas a la noya que si vinges al
quí mentres yo roch ~~fora~~ fora, que faisi
'l fonto de tot quan se li preguntí.

Nic. Està bé (Aristides sen va correns al mateix
(temps que surt Adela per la dreta.)

Escena 9.^a

Nicassi y Adela

Ad. Ahon va el papá tan correns

Nic. Ho ignoro; no mes m'ha dit que vorté
quartes la mes absoluta reserva a tota
pregunta indiscreta.

Ad. Lera' compta. (se sent trucar ab timbre.)

Nicars; Zancan?

Adela Ves a' elri. (Nicars reuua.)

Escena 10

Adela y Rafael.

MUSICA.

Raf. Senyoreta....

Adel. (Es lo jove.)

Raf. Loch lo vetri

Adel. Mes dispenzi (anantren.)

Raf. (deturanla.) No se'n vrigi.

Adel. Es voste mol atrevit.

Raf. Esque, estolti senyoreta

Encare que roch forma!

Per voste yo' m perderia

Si no fos pel meu papa

Adel. Si papa voste' no tinguera

y m vrigues a demana

yo rens dupto l'hi daria

La meva preciosa ma.

Raf. Pues veins, voste hi consenta

ilh angel! del meu amor.

Voste m don fina maneta

jo li entrego lo meu cor.

(se agafan las mans.)

Adel. *Blavous vinga lo seu papa
y' lo meu s'parlaran
y' apuntadas nostres dichas
nostres cors ne lligaran.*

Cor dos. *y' ballem y saltem
Nostre dicha fem complerta
y' ballem y saltem*

*Que la dicha sera nostre
y' ballem y saltem*

Nostre dicha cercana. (repeteixon y ballan)

FABLAT.

Paf. *Pero..... lo seu papa tambe' hi consentira?*

Adel. *Si voste es un jove de bona reputacio' no
ho dubto.*

Paf. *¡Oh! voste' fa la meua felicitat. Si impa-
tica de la permetem besar (La dreta) aque-
ra ma' n que prompte aix de pose-
sirla per sempre.*

Adel. *¡Seré manca? (En ese instant apareix pel
fons, clarament. Quedan los
(dos sorpresos exclamant Pa-
(fel*

Bajel. ii El papa!! (faix correns topant ab Claramunt.
(Adela fuig per la esquerra fent
(un seiscle de sorpresa. Tot així
(ràpid. _____)

Escena 11^a

S. Joseph Claramunt. sol.

Clara. Ba..ba..ba..! lo tindrem de casar lox
mes prompte possible; la cosa s'envoli
ca y no comie de caró escalfar avans
de hora.

Escena 12.

Sit y S. Florenci Pluch

~~Clara~~ Florenci (mirantse a ~~Claramunt~~) Vaya; no hi ha dubte
es l'amo de la cosa; lo seu especte ho
indica prou. Per així l'altre no em com
prenia.

~~Clara~~ Claramunt (mirantse a ~~Claramunt~~) Deu ser lo pare de la
noya, la seva cara ho demostra.

~~Clara~~ ~~Florenci~~ (Se saludan.)

Clar. Ofertinli una cadira) Absentis.

Flor. (idem.) Absentis.

Clar. Ya veura; no anire ab embuto

Flor.

Ela. Jo com pot comprendre, vuy pasari una
paletada sobre.

Flo. Gracias a deu que 'ns enterem.

Ela. Pais alreviarem paraulas

Flo. Dantas com vulgui.

Ela. Guin dia li sembla pel cap.

Flo. Com mes aviat milló; dexán la prefe-
rencia a' vortó.

Ela. Vortó's resolt com yo.

Flo. Pues uan vulgui tirem avant.

Ela. Si li sembla parat l' mes.

Flo. Bueno; quedo acordado.

Ela. (allargant la ma y axecanse.) Pues salut. (Floren-

(ci s'axeca y sen van cap al fondo despedintse.)

(Al ser a la porta Florensi topa ab D. Cristides)

(quedan aquet parat a la porta mentres Floren-

ci s'en va. ~~El clarumunt miransels~~)

(Clarumunt miransels)

Escena 13

Clarumunt y Cristides.

Cris. (saludant.) Servido...

Ela. (confós.) Es...?

Cris. El dueño de aqui.

MÚSICA.

Clav. Es voste d. Aristides
Aris. d. Aristides per seroll.
Clav. No m'espantam
Las diarentas
Ni los nervis
Que yo ting.
Aris. No lo m'extrañan
Las paraulas
Ab los fetis
Yo muy entrar
Pues comenci
y prompto
Sempre rock
Clav y català
Clar. Si voste vol
Que yo parli
Abol prompto
L'satisfarè
Aris. Crech que n'ha
vingut à casa
No haurà sigut
Per res mes.

Clà Senyapins yo
 Yo li prometo
 Serne breu,
 y català
 Forà embuts
 Yanern algrà

Arist. Ples comenci
 Pot parlar. (rearentan l'un frente del altre.)

PARLAT.

Clà. Yo soch pare.

Arist. Yo també

Clà. Y sols una cosa 'm fa nova

Arist. Y li fa nova trequisela.

Clà. Es lo que vaig a'fe.

Arist. (determinulo); En! segons la cosa guardi la
 desencia (Pel publich.)

Clà. Lo meu fill.....

Arist. Li.... lo seu fill.

Clà. L'Angel.....

Arist. El diable si vol.

Clà. Molt senyor meu s'trauro mol lo seu
 procediment ab mi.

Arist. Pero... si mi se de que ~~yo~~ yo m'parla

Clar. Vostè no ho sab?... Be digui que no la vol cassà.

Aris. ¿A qui? ¿A la noya?

Clar. Pues de qui's parla.

Arist. ¿A la Adela?

Clar. No se si's diu Adela o rabes fre-gits. La cuestió's que 'l noy si vol casar.

Arist. Bre falta sapigué si hui consento'm cassà la noya ab lo seu fill.

Clara. ¡Oh per força!

Aris. (alterat.) ¿Com s'enten?

Clara. No ven que 'ls petons ya van endoy-na.

Aris. (asecaure.) Que 'm diu

Clara (id.) No s'enfadi non cosas de la ju-ventud....

Arist. Que no permeto

Clara ¡Calma's!

Arist. ¿Y qui es vostè per calmar-me

Clara. Don Joseph Claramunt, fabricant de canons de goma.

Aris. ¿Y vostè vol que yo cases la mevo fi

Ela 't un home elastic?

Ela. El meu fill es advocat.

Aris (content.) Que ha dit

Ela. Ho que sent.

Aris. Sen axis consento al casament.

Ela. Gracias a Deu que nos entenem. (se allua
(gan las mans)

Ela. Crido al noy?

Aris. Y la noya també.

Ela. (ridant.) Es senyoreta nerti. (se acosta al
(balco y crida)

Ela. Noy vina.

Aris. Tu aquí 'l frente?

Ela. Si, senyó.

Aris. Pues axis ya ting los bons informes de la conducta de vostés, que poguesin ferme falta, 'l lo cual uneixo lo ~~de~~ vostés lo meu nom. D. Aristides Ripell Procurador de fincas y propietari de esta casa que prompto vostés hi entrará ab posesió adjunt ab los meus fills.

Ela. Pregüi que acepto la oferta; 's tan trist lo viurer ~~sol~~ sol.

Aris. Tonto's viudo?

Ela. Si senyo.

Aris. Igual que yo y Sen fusi que la dona
hestigui' mols ans.

Ela (mirant a dins) Ohiton venen los noys
Escena 1^a.

bits y Adela per la dreta y Basf y Massi
pel fondo.

Basf. (saludant.) Sen los guard. (a Joseph.) Mamma
papia.

Adela. Maman.

Aris. Sea sort me fur anad contraria.

Adela. De que papia?

Aris. Et caras.

Adela (sorpresa.) Ah qui

Aris. (signant a Basf.) No l' veus?

Adela. Ah! (suspenio.)

Ela. Y tu Basf que hi dius

Basf. Que si la senyoreta hi consent, per mi
ya esta fet.

Aris. Dintre set dias, casament.

Ela. Aris, prompto, prompto. (als dos.) Abra seu
vos tontos. (Adela y Basf s'abrazan timidament.)

Escena 15^a

Sit y s. Florenci que entra sofocadament y dirigentse ab Claramunt.

Flo. (a Claramunt.) Mol senyor meu.....

Clam. (signant a Aristides.) No vech yo l'amo es lo senyo

Flo. (adonantse.) ; Pero.....!

Aris. Que se li oferia

Flo. Que 'ls paletas volen treballar dema.

Aris. Els paletas?

Flo. Loch mestre d'obres y lo arquitecto me ha dit.....

Aris. (recordant.) Pre comprench; vostè ve en representació del meu arquitecto per remuntar la casa.

Flo. Si senyo sols que m'ha dit que vostè hi trobava alguns inconveniens.

Aris. Cap; sen axis que pot tirar avant y ab mes motiu, casantse dintre pochos dias la meua filla, y vuy la casa renovada del tot.

Flo. (anantse.) Ab lo seu permis....

Aris. Vostè es molt dueño. (Florenci s'en va.)

Escena 16.^a

Los mateixos menes Florenci.

Pafel. (a Nicosi.) Nicossi acortat

Nic. ¡Mana senyoret?

Pafel. ¡Es pobre?

Nic. Com una rata.

Pafel. ¡Dens novia?

Nic. Y mol aperida

Pafel. ¡Vols casati?

Nic. Aixó pensó.

Pafel. ¡Y'l qué pensar dedicarte uan siguiu casati?

Nic. Plantaré un fornó.

Pafel. ¡Y'ls diners?

Nic. Es lo que m falta.

Pafel. Pues yo ~~te~~ te ls donaré.

Nic. (content.) ¡Oh! gracias senyoret. Voste fa
la meua felicitat.

Pafel. Y tu to set la meua

Nic. ¡Día de goig!

Pafel. Y complert.

MÚSICA

A duo

<p>Adela, Rafael y Nicasi</p> <p>Tristides y Claramunt</p>	<p>Benin ganas de casarme. No mes faig que cavila Si haix de ferho mol prompte Oh haix de ferho mol tart</p> <p>Benin ganas de casarse No mes fa que cavila Si ha de ferho mol prompte Oh ha de ferho mol tar.</p>
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Dots

Y si el juez els hi tu agrada
 Donquin sols una palmada
 y axis quedara enbafuda
 Nostre gran felicitat.
 (Sen van pel fondo menos Nicasi que es queda
 (a escriure lo seguent

Escena ultima.

Nicasi sol y escribin.

FABLAN

Nicasi «Estemado contraveneno de mis potencias;
 «sabras que pronto vendre para casarme con
 «tigo. Dize a tu padre que tendremos

« la panaderia que nos faltava per mes
« tua felicitat.

CAU LO TELLI PAUSADAMENT

Y

PROV.



NOTAS

En la escena 2^a tenende haver en escena D.
ARISTIDES Y FRORENCI y no ARISTIDES Y CLARA-
MUNT com esta escrit.

Durant l'escritura de la carta del criat la musica
tocava una sinfonia a la sordina com lo principi
del acte.



1	y	0	son	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	1	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	2	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	3	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	4	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	5	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	6	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	7	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	8	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	"	9	"	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

TABLA DE SUMAR

6	y	0	son	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
6	"	1	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	2	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	3	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	4	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	5	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	6	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	7	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	8	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	"	9	"	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	

220789900r